

CÉARD, Jean

## Rabelais : *Le Tiers Livre*

### ARTICLE

Une bibliographie détaillée a été établie par mes soins en 1995, quand le *TL* a été mis au programme de litt. fr. de l'Agrégation. La SFDES publie un complément bibliographique, dont la réalisation a été confiée à M.-Cl. Thomine. On le trouvera sur le site de la SFDES (<http://www.cesr.univ-tours.fr/> SFDES). De l'une et de l'autre, je donne ici une version abrégée, retenant les travaux utiles à notre propos.

#### I. Quelques éditions modernes du TL

*Tiers Livre*. Tome V des *Œuvres de François Rabelais*, édition critique publiée sous la direction d'Abel Lefranc. Introduction par Abel Lefranc. Texte et notes par Henri Clouzot, Paul Delaunay, Jean Plattard et Jean Porcher, Paris, Honoré Champion, 1931. Le texte de base est celui de 1552. Variantes des éditions de Paris, Christian Wechel, 1546 (BN Rés. Y2 2159) et de Lyon, 1547 (BN Rés. Y2 2161).

*Le Tiers Livre*, éd. crit. par M. A. Screech, Genève, Droz, 1964 ; rééd. 1974. Le texte est pour l'essentiel celui de l'éd. dirigée par Abel Lefranc. Annotation extrêmement renouvelée.

Rabelais, *Œuvres complètes*. Edition établie, annotée et préfacée par Guy Demerson, Paris, Ed. du Seuil, 1995. Révision profonde de l'éd. de l'Intégrale, 1973.

Rabelais, *Œuvres complètes*. Edition établie, présentée et annotée par Mireille Huchon, avec la collaboration de François Moreau, Paris, Gallimard, Bibl. de la Pléiade, 1994. Le texte est celui de 1552, dont cette édition respecte scrupuleusement la disposition, l'emploi des majuscules et la ponctuation. L'annotation tient compte des travaux les plus récents.

#### II. Edition du concours

*Le Tiers Livre*, éd. critique par Jean Céard, Paris, Hachette, «Le livre de poche classique», 1995. Texte de 1552. (Texte et notes déjà publiés dans Rabelais, *Les Cinq Livres*, Hachette, «La Pochothèque», 1994.)

Une rééd. revue du *TL* est en préparation. En l'attendant, corriger les coquilles suivantes :

P. 17, ligne 74. Au lieu de « vitoletz », écrire : « viroletz ».

P.65, l. 27. Au lieu de « plusdruz », écrire : « plus druz ».

P. 171, première ligne. Au lieu de « Le vieille », écrire : « La vieille ».

P. 227, ligne 113. Au lieu de « Sibylle Cumane », écrire : « Sibylle Cunnane ».

P. 303, ligne 152. Au lieu de « ving et cinq », écrire : « vingt et cinq ».

P. 329, lignes 93. Ecrire :

1. Si ma femme se porte mal ...
2. J'en voudrois veoir

P.343, l. 103. Au lieu de « P. Trut avant. », écrire : « Pa. Trut avant. »

P. 453, ligne 33. Au lieu de « impossible) ; si davant », écrire : « impossible), si davant ».

### III. Travaux d'ensemble sur Rabelais

#### - Instruments de travail

J.E. Dixon et J.L. Dawson, *Concordance des œuvres de Rabelais*, Genève, Droz, 1992 [concordance établie sur le texte de l'ancienne édition des *Œuvres complètes* de Rabelais publiée dans la Bibl. de la Pléiade].

S. Rawles et M.A. Screech, *A new Rabelais Bibliography. Editions of Rabelais before 1626*, Genève, Droz, 1987.

Gérard Milhe-Poutingon, *François Rabelais, bilan critique*, collection « Lettres 128 », Paris, Nathan Université, 1996.

#### - Outils électroniques

*François Rabelais pour mémoire*, Editions Les Temps qui courent, Paris, 1995. [Les œuvres « romanesques » de Rabelais sont transcrites d'après les exemplaires de la Bibliothèque Nationale de France ; le TL, édition de 1552. ] [Accessible en ligne sur <http://134.59.31.3/Rabelais.html> ou <http://lolita.unice.fr> ]

*François Rabelais, Œuvres romanesques (les cinq livres de Pantagruel)*, Edition en fac-dissimilé avec Index sur CD-Rom sous la direction de M.-L. Demonet, Poitiers, La Licorne, 1999.

#### - Etudes d'ensemble sur l'œuvre de Rabelais

Barbara C. Bowen, *The Age of Bluff: Paradox and Ambiguity in Rabelais and Montaigne*, Urbana, Un. of Illinois Press, 1972.

Gérard Defaux, *Pantagruel et les sophistes. Contribution à l'histoire de l'humanisme chrétien au XVIe siècle*, La Haye, M. Nijhoff, 1973.

Gérard Defaux, *Le Curieux, le Glorieux et la sagesse du monde*, Lexington, French Forum, 1982.

Guy Demerson, *Rabelais*, Paris, Balland, 1986 ; Fayard, 1991.

Guy Demerson, *L'Esthétique de R*, Paris, SEDES, collection « Esthétique », 1996.

Diane Desrosiers-Bonin, *Rabelais et l'humanisme civil*, Genève, Droz, 1992.

Stéphan Geonget, *La notion de perplexité à la Renaissance*, Genève, Droz (THR, 412), 2006 [passim et notamment Troisième partie (« Rabelais, de la perplexité au Théléma »)].

Michel Jeanneret, *Des mets et des mots*, Paris, Corti, 1987.

Michel Jeanneret, *Le défi des signes. Rabelais et la crise de l'interprétation à la Renaissance*, Orléans-Caen, Paradigme, 1994.

Walter Kaiser, *Praisers of Folly: Erasmus, Rabelais, Shakespeare*, Cambridge, Harvard U.P., 1963.

Raymond La Charité, *Recreation, Reflection and Re-Creation*, Lexington, French Forum, 1980.  
Madeleine Lazard, *Rabelais l'humaniste*, Paris, Hachette, 1993.  
D. Losse, *Rhetoric at Play. Rabelais and Satirical Eulogy*, Berne, Francfort, Las Vegas, P. Lang, 1980.  
Daniel Ménager, *Rabelais en toutes lettres*, Paris, Bordas, 1989.  
François Rigolot, *Les langages de Rabelais*, Genève, Droz, 1972 ; rééd. 1996.  
M.A. Screech, *Rabelais*, Londres, Duckworth, 1979. (Trad. fr. par M.-A. de Kisch, Paris, Gallimard, 1992.)  
André Tournon, *En sens agile. Les acrobaties de l'esprit selon Rabelais*, Paris, Champion, 1995.

#### IV. Travaux sur le TL

V. L. Saulnier, *Le Dessein de Rabelais*, Paris, CDU-SEDES, 1957. Repris dans *Rabelais dans son enquête*, Paris, CDU-SEDES, t. I, 1983, p.129-219.  
Ludwig Schrader, *Panurge und Hermes*, Bonn, Romanisches Seminar der Universität, 1958.  
Jean Céard, *La nature et les prodiges. L'insolite au XVI<sup>e</sup> siècle en France*, Genève, Droz, 1977, rééd. 1996 [chap. V et VI].  
Edwin M. Duval, *The Design of Rabelais's Tiers Livre de Pantagruel*, Genève, Droz, *Et. Rab.*, t. XXXIV, 1997.  
Oumelbanine Zhiri, *L'extase et ses paradoxes, Essai sur la structure narrative du Tiers Livre*, Paris, Champion, 1999.  
Véronique Zaercher, *Le Dialogue rabelaisien. Le Tiers Livre exemplaire*, Genève, Droz, *Et. Rab.*, t. XXXVIII, 2000.  
Myriam Marrache-Gouraud, « Hors toute intimidation », *Panurge ou la parole singulière*, Genève, Droz, *Et. Rab.*, t. XLI, 2003.

*Op. cit.*, Revue de littératures française et comparée, n° 5, novembre 1995, PUP (Publications de l'Université de Pau). [BNF 8-Z-60996]  
Sylviane Bokdam, « Le songe de Panurge dans *Le TL* : l'âme devant ses puissances », p. 19-28  
Mireille Huchon, « R et les lunules : le discours incident dans *Le TL* », p. 29-36.  
Gérard Milhe Poutingon, « L'image du lien dans *Le TL* », p. 37-46.  
Gérard Defaux, « Panurge, le pouvoir et les dettes : sagesse et folie dans *Le TL* », p. 47-59.

*Rabelais. A propos du Tiers Livre*, Actes des troisièmes journées du Centre Jacques Laprade 8 et 9 décembre 1995 ss dir scientifique de James Dauphiné et Paul Mironneau, *Les Cahiers du Centre Jacques Laprade*, Biarritz, J&D Editions, 1995.  
Myriam Jacquemier, « Le babélisme dans le TL », p. 9-20.  
Evelyne Berriot-Salvadore, « La question du scepticisme anti-scientifique dans le TL et le QL », p. 21-30.  
Richard Crescenzo, « Les controverses interprétatives de Pantagruel et Panurge dans le TL : étude des stratégies rhétoriques et argumentatives », p. 31-43.  
Philippe Ménard, « Survivances de l'antiféminisme médiéval dans le TL de Rabelais », p. 45-59.  
C.-G. Dubois, « De l'enveloppe économique à la substantifique moelle : réflexion sur la dynamique de composition du TL », p. 61-70.  
Monique Léonard, « Anecdotes, exemples et récits secondaires dans le TL : du procédé de style à

l'émergence d'un sens », p. 71-91.

Jean-Claude Margolin, « La présence d'Erasmus dans le TL », p. 93-112.

Miha Pintaric, « L'identité dans le TL : le personnage de Panurge », p. 113-119.

Eliane Kotler, « De la parenthèse dans le TL », p. 121-134.

« Le théâtre des conclusions ou la vérité du TL » par James Dauphiné, p. 135-137.

*Rabelais*, Actes de la Journée d'étude du 20 octobre 1995, Textes réunis par Françoise Charpentier, Cahiers *Textuel*, n° 15 (1996).

Terence Cave, « "Je, pareillement..." : instances de la première personne chez Rabelais », p. 9-18.

Claude-Gilbert Dubois, « "La chanson de Ricochet" : Fonction de la répétition dans le *Tiers Livre* de Rabelais », p. 19-32.

Eliane Kotler, « La question du mariage de Panurge : une enquête sur les limites du dialogue », p. 33-47.

Jean Céard, « Le jugement de Bridoye », p. 49-62.

Michel Renaud, « Le livre/le monde. - Notes sur l'idée de nature chez Rabelais », p. 63-75.

André Tournon, « Un silence signé Rabelais », p.77-87.

Jean-Yves Pouilloux, « De l'interprétation : déraison des raisons », p. 89-95.

Marie-Luce Demnet, « Le "signe mental" chez Rabelais », p. 97-111.

*Rabelais et le Tiers Livre*, Colloque de Nice, 2-3 février 1996, textes réunis par Eliane Kotler, CNRS, C.I.D. Diffusion, Paris, 1996.

Eliane Kotler, Avant-propos.

Jean-Raymond Fanlo, « Les libations à crédit du TL : à propos du Prologue », p. 7-16.

Jean Larmat, « Nouveauté et continuité dans le *TL de Pantagruel*. Le sens du TL », p. 17-25.

Christine Martineau-Genieys, « Le *krach* de Panurge », p. 27-44.

André Tournon, « Les parages de l'improbable. Jeux de la déraison et du hasard », p. 45-59.

Marie-Luce Demonet, « Polysémie et pharmacie dans le TL », p. 61-84.

Jean Céard, « Les noms propres du TL », p. 85-96.

Mireille Huchon, « La poétique dévoyée du TL », p. 97-115.

Béatrice Périgot, « Le parti-pris anti-rhétorique de R dans le TL », p. 117-134.

Gérard Milhe-Poutingon, « 'Représenter la perfection indicible de la sagesse divine' chez Rabelais », p. 135-154.

Jean-Yves Pouilloux, « De l'amitié », p. 155-162.

*Le « Tiers Livre »*. Actes du colloque international de Rome (5 mars 1996), Etudes réunies et publiées par Franco Giaccone, Genève, Droz, *Et. Rab.*, tome XXXVII, 1999.

Marie-Madeleine Fragonard, « Le banal et l'exotique : le vocabulaire comme instrument de l'imagination », p. 9-23.

Richard Cooper, « Les lectures italiennes de Rabelais : une mise au point », p. 25-49.

Gilio Ferroni, « Folengo e Rabelais », p. 51-59.

Daniel Ménager, « Rabelais et la mémoire », p. 61-70.

Jean Dupèbe, « Rabelais, médecin astrologue du *Pantagruel* au *Tiers Livre* », p. 71-97.

Table ronde : deux éditions du *Tiers Livre*,

Mireille Huchon, « le *Tiers Livre* édité par Jean Céard », p. 99-106

Jean Céard, « Le *Tiers Livre* édité par Mireille Huchon », p. 104-114.

Marie-Luce Demonet, « Rabelais métalinguiste », p. 115-128.

Marie-Madeleine Fragonard, Conclusions, p. 129-133.

#### V. Sur certains aspects et épisodes du TL.

F. Gray, « Structure and meaning in the Prologue to the *Tiers Livre* », *L'Esprit créateur*, 3 (1963), p.57-62.

Jean Mesnard, « Sur le terme et la notion de philautie », *Mélanges à la mémoire de V.L. Saulnier*, Genève, Droz, 1984, p. 197-214.

Michel Jeanneret, « Parler en mangeant. Rabelais et la tradition symposiaque », *Et. rab.*, XXI, Genève, Droz, 1988, p. 275-281.

Guy Demerson, « L'éloge panurgien des dettes », dans *Or, Monnaie, Echange dans la culture de la Renaissance* (RHR, 9e colloque), p.p. A. Tournon et G.A. Pérouse, Saint-Etienne, 1994 ; art. repris dans Guy Demerson, *Humanisme et Facétie. Quinze études sur Rabelais*, Orléans, Paradigme, 1994, p.105-116.

François Berriot, « A propos des chapitres XIII et XIV du *Tiers Livre* : notes sur quelques manuscrits d'interprétation des songes à la veille de la Renaissance », *RHR*, XXIII (1986), p. 5-14.

Jean Céard, « Le moyen et le neutre », dans *Éloge de la médiocrité. Le juste milieu à la Renaissance*, publié par Emmanuel Naya et Anne-Pascale Pouey-Mounou, Paris, Rue d'Ulm, 2005, p. 9-23. [Sur la fin du chap. XXXV du TL.]

M.-L. Demonet-Launay, « Le "Blason du fou" (*Tiers Livre*, ch.38) : binarité et dialogisme », dans *L'Intelligence du passé* [Mélanges Jean Lafond], Tours, 1988, p.87-94.

M.-L. Demonet, « "Si mon mulet transalpin volait..." ou de la vérité en matière de langues », *Langage et vérité* [Mélanges J.-Cl. Margolin], Genève, Droz, 1993, p.223-235.

J.M.D. Derrett, « Rabelais's legal learning and the trial of Bridoye », *BHR*, XXV (1963), p.111-171.

M.A. Screech, « The legal comedy of Rabelais in the trial of Bridoye in the *Tiers Livre de Pantagruel* », *Et. rab.*, V (1964), p.175-195 (art. réimprimé dans M.A. Screech, *Some Renaissance Studies*, Genève, Droz, 1992, p.131-151).

Yves Delègue, « Le Pantagruélion ou le discours de la vérité », *RHR*, 16 (1983), p.18-40.

Louis-Georges Tin, « Qu'est-ce que le Pantagruélion ? », *Et. Rab.*, XXXIX, Genève, Droz, 2000, p. 125-135.

#### VI. Problèmes génériques

Henri Coulet, *Le Roman jusqu'à la révolution*, Paris, A. Colin, 1968.

*Idées sur le roman. Textes critiques sur le roman français. XIIIe-XXe siècle*, sous la dir. de Henri Coulet assisté de Rose Fortassier, Paris, Larousse, 1992.

*Du Roman courtois au roman baroque*, Paris, Les Belles-Lettres, 2004 (actes du colloque de Versailles-Saint Quentin en Yvelines, 2-5 juillet 2002).

*Il Romanzo nella Francia del Rinascimento : dall' eredita medievale all'Astrea*, Schena, Fasano, 1996. (actes du colloque de Gargnano, 1993).

*Le Roman français au XVIe siècle ou le renouveau d'un genre dans le contexte européen*, ss dir. de Michèle Clement et Pascale Mounier, Collections de l'Université de Haute-Alsace, Centre de Recherche sur l'Europe littéraire, P.U. de Strasbourg, 2005.

Jean Céard, « Rabelais, lecteur et juge des romans de chevalerie », *Et. rab.*, Genève, Droz, XXI, 1988, p. 237-248.

Milan Kundera, « The day Panurge non longer makes people laugh », dans *Critical Quaterly* XXXVIII, 2, Summer 1996, p. 33-50 ; repris en version française dans *Les Testaments trahis*, Paris, Gallimard, « Collection Folio », 1993, « Le jour où Panurge ne fera plus rire », p. 13-47.

Olivia Rosenthal, « *Pantagruel* ou la fin du roman », dans *Fondements, évolutions et persistance des théories du roman*, textes réunis et présentés par Andréas Pfersmann, avec la collob. de Bernard Alazet, Paris, Lettres Modernes, 1998, p. 5-17.

Edwin Duval, « History, epic, and the design of R's *Tiers Livre* », dans *François Rabelais, critical assessments*, ed. by Jean-Claude Carron, Baltimore, MD ; Ldn, John Hopkins UP, 1995, p. 121-132.

Hope Glidden, « L'épopée décalée de Rabelais », dans *Plaisir de l'épopée*, sous la dir. de Gisèle Mathieu-Castellani, Saint-Denis, Presses de l'Université de Vincennes, 2000, p. 311-328.

Béatrice Perigot, « L'Arioste et R face au roman », in *L'Arioste et Le Tasse en France au XVIe siècle*, Cahiers V.L. Saulnier n°20, Paris, Editions Rue d'Ulm, 2003, p. 39-52.

Béatrice Perigot, « R et le modèle épique de L'Arioste », in *L'Epopée et ses modèles de la Renaissance aux Lumières*, colloque de Reims 16-18 mai 2001, ét. réunies par Frank Greinier et J.-C. Ternaux, Paris, Champion, 2002, p. 189-202.

Abréviations : *BHR* (*Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*) ; *THR* (*Travaux d'Humanisme et Renaissance*) ; *Et. Rab.* (*Etudes Rabelaisiennes*) ; *RHR* (*Réforme, Humanisme, Renaissance*).